

# 第一章 传播语言学的产生 与研究范围

## 一、从传播学的基本理论谈起

传播学是随着美国广播和电视事业的发展在 40 年代末、50 年代初开始在美国发展起来的。近半个世纪来，传播学已发展为一门综合性的基础科学，成为教育学、心理学、新闻学、社会学、政治学等社会科学的理论基础。传播语言学就是以传播学的基本理论作为基础来进行语言研究的一门新学科，为此，我们很有必要先了解一下传播学的基本理论。

### 1. 传播学的定义

人类的认识活动中，常常会遇见这样一种有意思的现象：一些少见的、专门的对象，我们可以从不同的角度给出相当精确的定义；而一些常见的、普通的现象，我们却一下子难以给出恰当的界说。给“传播”下定义，就属于后一种情况。所以，尽管传播是人类生活中经常遇见的、甚至是须臾不能离开的一种行为，但“传播”的定义却很难有一个十分确切的说法。40 多年来，不少学者下过不少于 100 多个各种定义，大致可

以归纳为“刺激”、“联系”、“复制记忆”、“理解”、“传输、传递”等 15 个基本要素。其实，任何定义都是以模糊性和相似性为前提的，“穷尽真理”式的定义是不成立的。因此综合许多学者对传播的研究成果，我们给出的“传播”的定义是下面几点：

(1)传播是在两个或两个以上的人群中进行的，有信息的发出者和信息的接受者。广义的传播还包括机器的传播和自然界动植物之间的传播；

(2) 一个好的传播系统应该是双向的，单向的信息传递难以构成双方的“沟通”；

(3)信息的传递可以通过语言、文字和形象等媒介，也包括音乐、图画、戏剧、舞蹈，甚至所有人的行为都是传递信息的媒介，最重要的媒介是语言。

## 2. 传播的发展

传播行为是人类的一种基本行为，它与人俱在，与生俱在。从原始社会到今天的社会，一个人若不进行信息的传播沟通，他就难以在世界上立足与生存，可以这么说，人类的历史是一部传播活动的发展史。传播的发展可以从两方面得到体现：

(1)传播的发展表现为传播工具与手段的改善。人类口头语言的产生在传播的发展上具有重大的意义，语言成为人类最重要的交际工具，使信息的传播能更有效、更准确。但口头语言的交际作用会受到时空的限制，因此，近代出现的许多新的最先进的科技成果，有一些就是为了扩大改善人类口头

语言的传播功能的。例如电话、电报、电影、无线电广播、电视、卫星通信的出现 使人类的传播活动具有更快、更远、更广阔的特点，使人类的信息传播活动进入了一个崭新的发展阶段。同时，传播的发展又反过来促进了社会的进步和文明。

(2)传播的发展表现为传播信息记录与贮存的进步。上古原始人只会用结绳记事，将信息贮存起来，以备查考。文字的出现使信息的记录和贮存取得了有历史意义的发展，是人类传播史上的一大革命，使得人类的传播超越了其他动物的传播。而后 印刷术的出现 即 1045 年中国毕升的活版印刷，1450 年德国戈登堡的金属活版印刷，给传播的“革命”带来了促进：使古代的文化能留传至今，使人类的智慧超越了时间与空间的限制。现在由于录音、图像纪录技术的产生，使得生动形象的声音与图像信息，也能永久地留传于世。

传播的发展经历了口头传播、文字传播、电子传播三个阶段，但语言在传播发展中的作用是其他传播媒介、传播手段所不能比拟的。

### 3. 传播的作用

传播学界一般公认的传播四大职能是“岗哨”(采集情报，保持对环境的警戒、监视)；论坛(通过传播媒介帮助人们对重要问题加以理解、协调社会内部的关系)；教师(使社会、文化传统世代相传)和“娱乐”(使人们在紧张的工作之余得到消遣和休息)。我们把传播的作用归纳为下面几点：

(1)传播是人类互相沟通的需要。文化的交流、文明的发

展、感情的凝聚、共同行为的产生 都是沟通的结果。

(2)传播是构成群体社会的要素。因为地理与人为的阻隔,使信息传播只能在一个范围内进行,这样就产生了群体。传播是群体社会稳固的基础。

(3)传播是记载人类历史的载体。人类的历史,特别是人类文明史的许多社会遗产,是靠着传播得以完整、准确地保存下来。

(4)传播是人们身心平衡的必要条件。人类传播的过程,表现为人们将一种思想借助于传播工具,传播到特定的目标,引起对方的认同。传播能达到人类和谐相处的良性循环的目的,使社会的各个部分互相关联起来。

(5)传播能满足人类求取知识、娱乐身心的要求。传播是一个恒动过程,人类在这个过程中,学习到了新的知识,同时也改善了精神生活,娱乐了身心。

## 二、传播研究两大学派的启示

作为一门新兴学科的传播学,虽然历史不长,但在它的发展过程中“兼并”了形形色色的哲学立场和学术思想。这种多学科的理论源泉,使传播研究的理论体系呈现出百花齐放的局面。这些五花八门的传播体系细细梳理起来,可以分成过程学派(Process School)和符号学派(Semiotic School)两大学派。这两大学派对传播现象的理解和对传播研究的重心有所不同,它们的思想和观点对于语言研究却有着一种新的启示,

传播语言学是在这种新的启示下得以建立起来。

## 1. 过程学派

过程学派主要着眼于传播的整个过程，它把传播看成是“信息的传递”过程，它所关心的是下面几个问题：

(1)传播的基本要素是由哪些组成的。通常认为传者、受者、信息，媒介和效果为传播的最核心要素。著名传播学家，美国耶鲁大学拉斯韦尔(Lasswell)把这五个最基本的要素归纳为五个“W”即 Who says What in which channel To Whom what effects.

(2)在传播过程的每个环节里是如何进行信息的传递的。具体地说，传者是如何编码，发码的，受者是如何受码、解码的，传输器是如何使用信道、媒介的，等等。

(3)传播的效果体现在什么地方。例如信息量接受上冗余度的大小，精确度的大小，要求受者的反馈是正反馈还是负反馈，传者和受者的经验范围对传播产生的影响和作用等。

过程学派的理论是在系统、控制、信息这三个基本范畴和相关理论基础形成的。系统论、控制论、信息论是现代科学中出现的一类波及面广、具有宏观性质的崭新的学科，这三门学科被称做为“同一河流的三条支流”，使人们可以将传播学放在一个更广阔的背景下来考察。

系统论(General System Theory)思想是美国生物学家贝塔朗菲在30年代末第一次系统地提出的，但系统的思想的萌芽，则可以上溯到人类的上古时代。系统论中的一个最基本

的思想 就是把研究和处理的任何对象当做‘系统’看待 从整体上考虑问题。在注意局部的同时，还要特别注意各部分之间的有机联系，把系统内部的各个环节、各个部分，系统内部和外部的环境等因素，看成是互相联系、互相影响、互相制约的。人类的传播行为也有一个传播系统，这个传播系统与其他一切开放的系统一样，具有整体性、相互依存性和自我调节性等特点。例如按照整体性的原则，传播的各种要素在系统内要按一定规则组合在一起，都作为系统中的一个“分子”有机地联成一体。按照相互依存性的原则，传播系统内各个要素总是相互依存，彼此相关的，同时是相互制约的，传者的发码行为 就会受到受者因素及其他因素 如时间、地点、场景等因素的制约。按照自我调节的原则，传播行为都是有目的的，为了达到传播的目的，人们必须调节自己的行为，如语言行为，这种调节也不是无目的的，而是建立在信息反馈的基础上的。

控制论 (Cybernetics) 是 20 世纪 40 年代末出现的一门新型学科。美国数学家维纳 1948 年《控制论》一书的出版 标志着控制论的诞生。控制论的基本思想是，用信息反馈来调节和控制系统行为，以达到既定目的。因此，系统、信息和反馈原理是控制论中三个最重要的概念。传播系统的控制问题，可以分成传播系统本身的内部控制和传播系统的社会控制即外部控制两个方面。控制论要研究这些系统如何运用自己的输出 (Out put) 来检测效果 并作出相应的调整 以决定“下一步”如何走，这就是在控制论中的反馈原理的运用。控制论研

究信息，着眼于对传播信息的处理和控制在，信息反馈是人类传播行为得以建立和取得成功的基本点。

信息论(Information Theory)是美国通讯工程师申农1948年写了《通信的数学理论》后诞生的。信息论是关于信息的性质及其测量，传输的理论。运用到传播研究中来，我们可以研究信息的本质是什么，信息的物质载体语言的特点是什么，语言在信息传播中的作用是什么。我们还可以对传播的信息进行测量，引进信息理论中的信息量的计量单位和计量方法 研究信息论中的‘熵’和‘冗余’的概念在传播中的运用和影响等等。另外，我们还可以研究在传播过程中信息的传送、贮存、变换等问题，也就是研究信息的发送和接收的过程。

过程学派的三大理论基础构成了过程学派的三大研究领域，即传播系统的研究、传播系统的控制的研究和信息传输的研究。

## 2. 符号学派

符号学派着重于对传播中所使用的符号的研究、对运用符号规则的研究以及符号与规则使用者的研究。符号概念的出现及对符号现象的描述研究，可以上述到公元前几世纪，如先秦的荀子就对符号学的一些基本范畴进行过讨论和分析。本世纪初，现代意义上的符号学，几乎同时发端于欧洲与美国，即以瑞士语言学家索绪尔为代表的欧洲学派和以美国哲学家皮尔斯为代表的英美学派。前者偏重于符号的心理、社

会功能，后者偏重于符号的逻辑功能。目前，不少逻辑学家、语言学家和符号学家都赞成美国符号学家莫里斯对符号学研究范畴的划分，即分成三个领域：语用学、语法学和语义学。

传播研究中符号学派的兴趣在于传播过程中对于“意义”的产生、表达和阐释等问题。他们与过程学派的最大区别在于对符号、运用符号的规则等问题的看法上。符号学派对这些问题给予特别的关注，而过程学派只是将上述对象作为传播过程中的相关要素看待，并不给予特别的关注。语言本身是一种符号，语言又是信息传播的载体，所以我们将在下面一章专门讨论语言的符号问题，这儿就不作详细的探讨了。

### 3. 给语言学研究带来的启示

我们很难评价传播研究中两大学派的优劣，它们各有自己的适应范围，各有自己的“长”和“短”，它们的并存和互相补充，才能使传播研究成为当代最活跃的一个综合性的领域。语言学的研究与传播学的研究有很密切的关系，传播学的研究会给语言学的研究带来许多新的启示。

(1) 语言的交际功能主要体现在传播过程中，因此，研究语言应该以具有交际功能的语言为主，静态的语言研究应向动态的语言研究的方向发展；

(2) 语言是一种符号，研究作为符号的语言时，着重考虑传播过程中的意义的产生与表达，意义的产生与传播时的情境等问题有密切的联系；

(3) 作为广义的语言，传播活动有口语传播、姿态传播和

文字传播三种，因此，对语言的交际功能的研究应扩大范围。

以往对语言的研究‘总的说来 研究的对象是语言本身，研究的方法是静态分析’<sup>①</sup>，静态研究很重要，是根本，但是不应当到此为止，用一堵墙把自己圈起来。语言不存在于真空，语言是供人们使用的。研究人们怎样使用语言，这就是语言的动态研究’<sup>①</sup>。传播研究中两大学派理论基础的结合，特别是过程学派的一些理论思想，将为语言学的研究注入新的活力，促使我们建立一门新的学科传播语言学。

### 三、语言在传播中的作用

#### 1. 语言是最重要的交际符号

语言是人类社会特有的一种信息符号系统，是人们用来进行传播和思维活动的有效工具，一切非语言信息符号都以语言信息符号为基础。因此，语言在信息符号系统中占据最重要的地位。尽管世界上的语言已多达 5000 多种，内部的差异又很大，但是与非语言符号相比，它们之间有相同的共性，它们在传播过程中具有如下特点。

(1)语言符号具有‘一般等价物’的功能，就像货币可以作为一般等价物去交换商品一样，语言可以作为这种“一般等价物”，替换传播过程中的任何非语言符号表达的信息，也就是说，后者能表达的信息，前者都能表达；后者不能表达的信息，前者也能表达。语言是一个复杂的系统，具体的信息、抽象的

信息，都可以用语言表达。

(2)语言是思维的工具，非语言符号不是思维的工具。因此，在传播过程中，人类可以用前者进行编码，把思维活动用句子表现出来，而后者只是起着暗示思维的作用，它们既不是思维的成果，也不是思维的轨迹和工具。

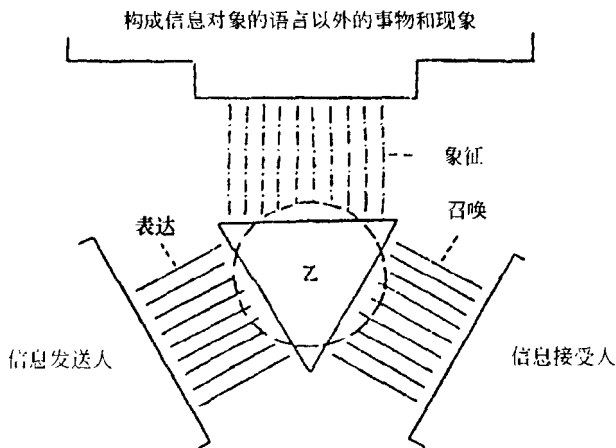
(3)语言具有自我解释的功能，任何非语言符号都不能自己解释自己。例如十字路口的红绿灯，红灯表示禁止通行，绿灯表示可以通行，而红绿灯本身是不能回答这个问题的，只能用语言才能解释清楚。语言不仅能解释非语言符号，而且还能进行自我解释，语言中的一切词都可以用另一些词来解释。

## 2. 传播过程中语言的功能

奥地利的哲学家、心理学家布朗在他的一本《语言理论》(Sprachtheorie, 1934)的书中建立了一个“语言模型”认为任何一个语言的陈述都有三重关系：①与所说事物状态的关系，

与说话人的关系，③与听话人的关系。这三种关系代表了语言的三种功能，即阐述功能（阐述语言的内容）、表达功能（表达说话人的状态或特性）和信号功能（向听话人发出的信号）。布朗用一个详细的图式表达了他的语言模型。

按照布朗的解释，当中的小圈象征具体的音响现象（即语言的物质外壳）。三角形的三边由三种功能把它们和所指事物的各自领域联系起来：一方面，占有比小圈小的地位，这可以象征这样一个事实，不是音波的所有因素都被牵涉到三个功能之一里面；另一方面，三角形超越小圈，这意味着一定的



音波事实上应该用感知来补充，一般是往客观的数据上加某些东西 即听话人“听到”的比声谱里真正找到的要多<sup>②</sup>。

布朗的语言模型图是建立在动态的语言，即进入交际领域的语言的理解基础上的，这三种功能事实上反映了传播过程中语言的功能。首先，语言本身是一种符号，它是信息的载体，表示一种事物或陈述一件事情；其次，语言又是一种工具，说话人用语言将自己思维中的东西表达出来；同时，语言还是一种信号，听话人接受了这个信号，对信号作出反馈。这个过程就是一个信息的传播过程。而且，布朗的模型图还牵涉到了影响传播的一些因素，如情境、时空、心理诸因素。在表达理解过程中是否与语言本身所表示的意义“适切”（principe de pertinence），则由小圈与三角形两个图形相交来表现。我们在以后章节中所涉及的许多问题，都是与这张模型图有关联

的。

## 四、传播语言学的研究对象

### 1. 传播语言学与相邻学科的关系

传播语言学与许多学科有较为密切的关系，因为传播学本身就是一门从社会学、心理学、政治学等学科中分离出来的新学科。可见传播语言学与社会学、心理学、人类学、新闻学等都有联系，而其中对传播语言学最有影响的应是下面两门学科。

(1)语言文字的信息处理。语言文字的信息处理是一门交叉学科，是一门运用各种机器、设备，对语言文字符号系统进行转换、传输、存贮、加工、复制等处理的一项崭新的科学技术。语言文字的信息处理与传播语言学有相似的一面，即都是研究信息的获取、传输、加工、理解的一般规律的学科。但是前者的一端是人，一端是机器，而后者的一端是人，另一端也是人。因此，传播语言学可以借助语言文字信息处理时运用的一些方法，例如机器语言的程序编写方式等，用来进行传播过程中的语言的定量分析和变量分析。

(2)认知心理学。认知心理学以研究传统心理学中的认识过程为主，强调认知过程在人的全部心理活动中的重要作用。在当代，信息加工理论是认知研究的主流，因此，认知心理学的许多理论正是传播语言学的理论基础之一，特别对于

传播过程中传者的语言运用和受者的语言理解等方面，都可借助认知心理学的理论，来解释所遇到的问题。

## 2. 传播语言学是语言学的分支学科

语言学是一门领先的科学，对其他学科的发展有极大的渗透力和影响力。例如，转换生成理论在机器翻译、人工智能、心理学等方面都有很大的影响，但这只是问题的一个方面；另一方面，语言学在其发展的过程中，也受到多门学科理论的方法的影响，丰富了语言学的研究领域和方法，促进了语言学的发展。语言学史表明，语言学不是从纯语言的土地上成长起来的。

与此同时，人类所面临的世界，并不是孤立的，彼此没有联系的；不是单纯由自然科学或社会科学所描述的那个世界，而是一个错综复杂、多变的世界，是自然科学属性与社会科学属性互相交叉、互相渗透、互相影响的世界。随着社会和科学的发展，人类的认识活动也在相应提高，很自然地会把研究的眼光投诸到多门学科之间的那些未开垦的处女地上，这样，新的交叉学科和边缘学科就会大量产生。就语言学来说，跟社会科学、自然科学、技术科学诸多学科的结合，产生了诸如心理语言学、社会语言学、神经语言学、工程语言学、病理语言学、数理语言学、计算机语言学等交叉学科，传播语言学应该是其中的一种。

### 3. 传播语言学研究对象

传播语言学是研究人类在信息传播活动中语言的运用和理解规律的一门学科。语言是一种符号，是构成传播内容的最为基本的元素。那么，作为传播的符号语言应该具有什么性质，语言符号的内部可以分成多少类别，语言符号与其他符号的区别，语言符号在传播过程中的意义类型是什么等问题的分析，是深入地解剖传播内容的途径。因此，对语言符号的研究是传播语言学的主要内容之一。

语言符号所运载的是一种信息，信息是传播过程中的主要要素之一。弄清语言信息的本质与特征，探讨语言信息的类别，研究语言信息的定量表示以及语言在承载信息时的转换功能，即传播过程中的编码和解码过程的语言的作用等问题，也是传播语言学研究的主要内容。

传播是人与人之间信息的传递与分享，传播是一种社会行为，由传者和受者共同参与，缺乏任何一方就构不成传播。传者的语言运用要遵循什么规则，会遇到什么障碍，要通过什么方法去加以克服，传者个人的因素对语言应用有什么影响，语言运用的心理过程是什么，从传者的角度讨论语言运用的问题也是传播语言学的研究内容。从受者角度说，受者对语言信息的理解直接与传播的效果联系在一起，传播语言学要研究受者对语言的理解策略问题，研究受者在解码时的心理过程，研究影响解码的各种因素等问题。

另外，传播语言学还要研究语言传播的过程和模式，语言

传播的媒介，语言传播的效果以及语言传播的干扰诸问题。

上述都是传播语言学的本身理论的研究。与此同时，我们还将在每一章节中研究一些具体的语言问题。有些语言问题在语言本体研究中，有时颇难取得较好的效果，现在我们把这些语言问题放在传播语言学的框架中加以研究，可能会使这些问题得到较为圆满的解决。

注：

吕叔湘：《把我国语言科学推向前进》，《中国语文》1981年第1期。

参见岑麒祥《国外语言学论文选择》，语文出版社，1992年，第118页。

## 第二章 语言符号

语言符号是构成传播内容的基本要素，是人类社会得以凝聚，人类文化得以发展的重要工具。人与人之间的感情的沟通和意见的交流，如果没有语言符号或非语言符号的运用，可以说是无法完成的。有一位传播学家认为：“对传播中所使用的符号的研究，对运作于这些符号的规则的研究，以及对于符号、规则使用者的研究 构成了传播研究的中心。”<sup>①</sup>

### 一、现代符号学和符号的功能

#### 1. 符号的定义和现代符号学

给符号下一个确切的、科学的定义并非易事，因为符号一词产生于很早时期，在亚里斯多德的《解释篇》里已经有了对于符号运用的记述。两千多年来，随着时代的发展与科学的进步，人们对符号的认识也在不断变化，于是也就有了各式各样的对于符号所下的定义<sup>②</sup>。从诸多的对于符号定义的论述中，我们可以看到符号学的发展历史。

那么，按照现代符号学的观点，应该如何给符号下一个确

切的定义呢？在谈这个问题之前，我们先要考察一下形成现代符号学的理论渊源。

一般认为，现代符号的理论渊源来自两个方面。一是美国的哲学家皮尔斯，一是瑞士的语言学家索绪尔。皮尔斯的贡献在于使符号学成为一门独立的学科。他认为符号学是符号的几乎是必须的或形式上的理论，符号学包括逻辑学系统。他的理论在哲学上是建立在对于意义、表达、符号概念的现象学分析基础上的。之后的莫里斯在皮尔斯的理论基础上作了更多的发展，对于符号的形态、意义和应用三个方面作了更详细的区分。而作为结构主义奠基人的索绪尔，则从语言学本身，以语言符号为例，来建立他的符号学理论的。索绪尔认为研究符号必须超出形式的系统本身，不能满足于一种简单的形式化，而要部分地与一般社会科学结合。索绪尔对符号的认识，帮助我们从信息传播的角度为符号作出如下的定义：

在交际过程中，运用语言或其他媒介物，为使用的人能够复制的一种信号，就是符号。在这个定义里，我们要区别符号与信号这两个不同的概念。赵元任先生有过一段论述，很清楚地揭示出了二者的不同：

我们说，乌云密布是下雨的信号，同时也说，绿色是“通行”的信号，红色是“停止”的信号……我们谈论交通信号、加减号、等号之类的东西，和谈论乌云是下雨的信号，含义很不一样。在前一种情况下，信号可以由使用的人创制，赋予它价值，因此它们是一般含义的符号。在后